

🇮🇹 I Cartuccia analogica Universale SCP201bc (Home Racing Version)

Un pulsante SCP Slot.it che utilizza la cartuccia universale *SCP201bc* può essere usato sia con piste Slot di tipo "a massa comune" che con piste di tipo "a positivo comune". La commutazione tra le due modalità di funzionamento avviene tramite il Jumper J1 (fig.1). **Quando il jumper J1 è inserito, la cartuccia si trova in modalità "a massa comune (common ground, positive wiring)",** che è il modo più comune di uso. **Rimuovendo invece J1, la cartuccia è configurata in modalità "Common Positive"**. Per passare da una configurazione all'altra, prima di rimuovere o inserire il jumper, è sempre necessario disconnettere il pulsante dall'alimentazione.

Giallo/Bianco	Rosso	Nero
+ / polo positivo	- / polo negativo	pista

I fusibili F1 ed F2 (3,15A rapidi) hanno la funzione di proteggere il pulsante contro corto circuiti accidentali o errata inserzione dei terminali del pulsante. I Led LD1 ed LD2 sono normalmente spenti durante il funzionamento. La loro accensione indica che un fusibile è interrotto ed occorre sostituirlo. L'accensione di LD1 indica la rottura del fusibile F1, mentre LD2 indica la rottura del fusibile F2. La sostituzione dovrà sempre avvenire con fusibili 3,15A rapidi.

Il terminale "LAP" (fig.1) viene collegato alla track interface (TS02a) quando il pulsante SCP2 o SCP1 è equipaggiato con il sistema "live timing box" codice TS01a.

Lo schema di collegamento della cartuccia nei due diversi casi è riportato in fig.2 ed in fig.3.

Questa cartuccia può essere utilizzata con tensioni comprese fra 6-24V e per assorbimenti massimi sino a 5A.

Non disinserire la cartuccia dalla parte superiore quando il pulsante è alimentato.

🇬🇧 UK 🇺🇸 USA Universal Analog Cartridge SCP201bc (Home Racing Version)

Any Slot.it SCP controller using the universal analog cartridge *SCP201bc* can be used on slot car tracks regardless of wiring polarity, be it either "common ground (positive wiring)" or "common ground (positive wiring)" wiring. The two different operating polarities are selected by configuring Jumper J1 (fig.1). **With jumper J1 inserted, the cartridge is set to be used on a "common ground (positive wiring)" track,** whereas with jumper J1 left open, the cartridge is configured to be used on "common positive (negative wiring)" track. Always disconnect the controller from the power supply before attempting to remove or insert the jumper.

Yellow/White	Red	Black
+ / positive	- / negative	track wire

The cartridge is protected against short circuits or wrong terminal connection by fuses F1 and F2 (3.15A fast). LD1 and LD2 LEDs are normally OFF. A lit LED means that the corresponding fuse has tripped and must be replaced (LD1 - Fuse F1, LD2 - Fuse F2). Always use 3.15 A fast fuses when necessary.

"LAP" pad (see figure) can be used to be connected to the track interface TS02a when the SCP is equipped with a "live timing box" TS01a.

Cartridge wiring for both connection polarities is shown in fig.2 and fig.3.

This cartridge can be used with voltages between 6-24V with a maximum current draw up to 5A.

Do not disconnect the cartridge from the SCP2 (or SCP1) top part while the controller is powered.

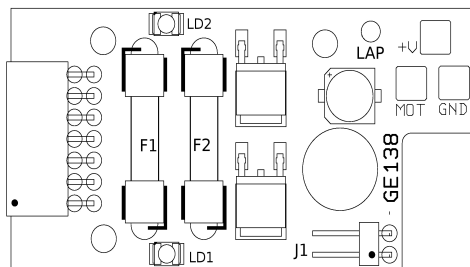


fig.1: PCB layout



fig.2: positive wiring / massa comune

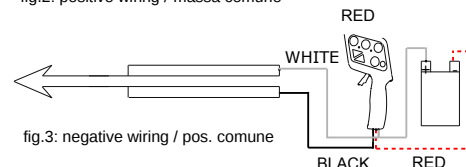


fig.3: negative wiring / pos. comune

🇩🇪 D Analog-Universal-Kartusche SCP201bc (Home Racing Version)

Ein Slot.it SCP-Handregler mit der Universal-Kartusche *SCP201bc* kann mit Rennbahnen aus beiden Anschlußmodulen (bzw. "positiv" und "negativ" Bahnanschluß) benutzt werden. Das Umschalten von einem Betriebssystem auf das anderen erfolgt über die Steckbrücke J1 (Bild1). **Wenn die Steckbrücke J1 angeschlossen ist, befindet sich die Kartusche im positiven Bahnanschluß (common ground, positive wiring),** das der häufigste Modus ist, um zu verwenden. Wird der Steckbrücke J1 weggelassen, dann ist die Kartusche im "negativen Bahnanschluß" "common positive (negative wiring)" konfiguriert. Um von einem Modus zum anderen umzuschalten, beachten Sie immer, die Reglerstecker von dem Bahnanschluß auszuschliessen, bevor die Steckbrücke J1 zu entfernen.

WICHTIG HINWEIS: Die standardmäßige Belegung der Anschlussfarben am SCP-2 entspricht dem international verbreiteten Schema, doch ist statt eines weißen Steckers ein gelber Stecker verwendet worden. (Bei in Deutschland vielfach üblichen Bahnanschlüssen werden ebenfalls die Kabelfarben schwarz, rot und gelb verwendet, jedoch mit anderen Belegungen. Wenn die Bahnanschlüsse in dieser Form gestaltet sind kommt

roter SCP-2 Stecker -> zur schwarzen Anschlussbuchse (Trafo-Minuspol/Bremse)

gelber SCP-2 Stecker -> zur roten Anschlussbuchse (Trafo-Pluspol/Vollgas)

schwarzer SCP-2 Stecker -> zur gelben Anschlussbuchse (Reglerabgriff/Motor/Fahrbahn)

Gelb/Weiss	Rot	Schwarz
Trafo-Pluspol/Vollgas	Trafo-Minuspol/Bremse	Reglerabgriff/Motor/Fahrbahn

Die Sicherungen F1 und F2 (3,15A schneller) sind Schutzeinrichtungen, die den Regler von versehentlichen Kurzschlüssen oder falschem Anschluß schützen. Die Beleuchtungs-LEDs LD1 und LD2 sind im Betrieb dauerhaft aus. Sind die Beleuchtungs-LEDs an, ist die Stromkreisunterbrechung der Sicherung signalisiert und ist die Sicherung zu ersetzen. Leuchtet LD1 ein, ist die Auslösung der Sicherung F1 signalisiert, beim LD2-Beleuchtung ist die Sicherung F2 ausgelöst. Die Sicherung kann ausschließlich mit schnellen Sicherungen 3,15A ersetzt werden.

Ist der Handregler SCP2 oder SCP1 mit dem "live timing box" System (Kode-Nr. TS01a) ausgestattet, kann das "LAP" Terminal (s. Bild1) mit der Track-Schnittstelle (TS02a) angeschlossen werden. Das Schaltbild von beiden Anschlusssystemen ist entsprechend Bilder 2 und 3 dargestellt.

Die Kartusche nur mit Betriebsspannung 6-24V und max. Absorption bis zu 5A verwenden. Bitte beachten Sie, den Handregler auszuschliessen, bevor die Kartusche aus dem SCP2 (oder SCP1) zu entfernen.

🇪🇸 E Cartucho analógico Universal SCP201bc (Home Racing Version)

Un mando SCP Slot.it que utilice el cartucho universal *SCP201bc* puede ser utilizado tanto con pistas Slot de tipo "masa común" cuanto con pistas de tipo "positivo común". El cambio entre los dos modos se realiza a través del Jumper J1 (fig.1). **Quando el jumper J1 está insertado, el cartucho se encuentra en modo "a masa común (common ground, positive wiring)",** que es el más utilizado. **Al eliminar J1 el cartucho queda configurado en modo "común positivo"**. Para pasar de un modo al otro, antes de quitar o insertar el jumper, es necesario siempre quitar la alimentación al mando.

Amarillo/Blanco	Rojo	Negro
+ / polo positivo	- / polo negativo	pista

Los fusibles F1 y F2 (3,15A rápidos) tienen la función de proteger el mando contra cortocircuitos accidentales o inserción incorrecta de los terminales del mando. Los Led LD1 y LD2 están normalmente apagados durante el funcionamiento. Si se encienden, esto indica que un fusible está interrumpido y se necesita sustituirlo. El encendido de LD1 indica la ruptura del fusible F1, mientras que LD2 indica la ruptura del fusible F2. La sustitución debe ser siempre hecha con los fusibles rápidos 3,15A.

El terminal "LAP" (fig.1) se conecta a la track interface (TS02a) cuando el mando SCP2 o SCP1 está equipado con el sistema "live timing box" código TS01a.

El esquema del cableado del cartucho en los dos diferentes casos es mostrado en fig.2 y en fig.3.

Este cartucho puede ser utilizado con voltajes entre 6-24V y con absorciones máximas hasta a 5A.

No desconectar el cartucho desde la parte superior mientras que el mando esté alimentado.